



kööj täpieth wët yic

Å skille seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Moses Ghuem wol

 4

 Dinka / norsk



Edson ee dhiëth pan cɔl Angola, ka pan Angola wic bë təkbei. Eye dhɔŋ bäär apɛi. Wɛtɔn bëër ɣen go guɔ a ŋic. Kɔc ke ye dhɛŋ gäm miith bik lathɔɔr ke ye jeec tɔŋbai ɣic ake ye wic dhääk cit Edson.

• • •

Edson ble født i Angola, rett etter at landet ble selvstendig. Han var en veldig høy gutt. På grunn av høyden hans skilte han seg ut. Folk som ga våpen til barn for å kjempe som soldater i borgerkrigen, ville ha barn som ham.



Maan e ye riöcc lɔnadë ka bik nyai, go cɔl ala rëer pan Portugal kek wεεj. E ye luel tɛkdë cïin kërεεc bë yɛn layök etɛɛñ.

• • •

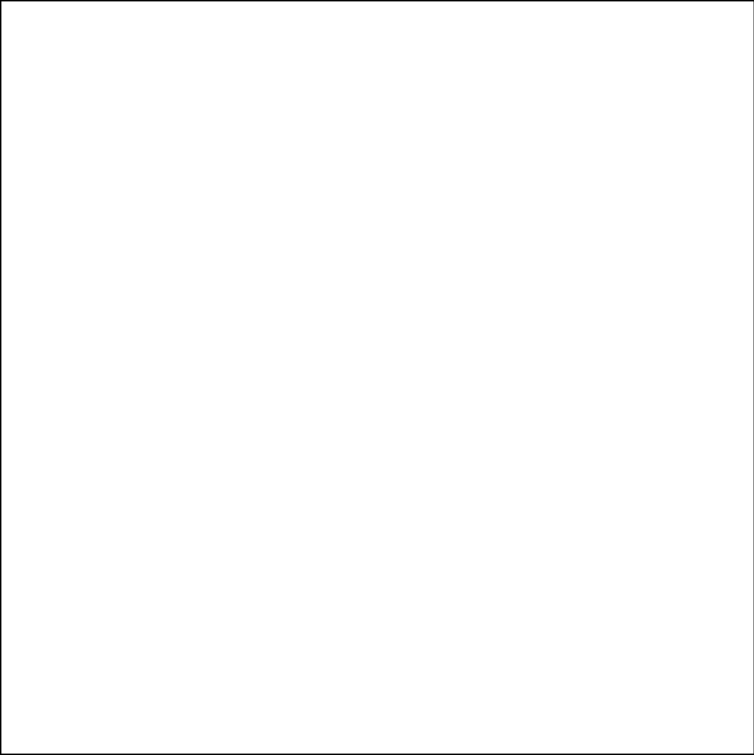
Moren hans var redd hun skulle miste ham, så hun bestemte seg for å sende ham til Portugal for å bo med en tante. Hun trodde at han ville være trygg der.



Gölde tuεŋ ee rilic tän Edson ee rilic wëtden cii yen atuɔj piny, cäm bai panden, ku päädic kek ciëmthok maan tak.

• • •

Det var veldig vanskelig i begynnelsen siden Edson savnet det varme været, den tradisjonelle maten, og mest av alt morens klemmer og kyss.



Ee kuc thon Portugal a path. Ee rilic täde bë käken piöoc deetiic ku jam kek koc ye kek piöoc tök. E ye gäi lönadë bënde Portugal pieth.

• • •

Han snakket ikke portugisisk så godt, og det var veldig vanskelig å følge med i timene og samtalene til klassekameratene. Han lurte på om det egentlig var en god idé å komme til Portugal.



Akäl tók go wuthadh den piöoc tiŋ kaye ɲiɛc thuëc kura e gäc. Go Edson rot mat akuut thuëc kura e gäc ku ɲiic latuɛŋ. Go guɔ ɲiic thukulic ku yök pamääth. Ku yen aya go ye puou cii e ben dääk.

...

En dag la en lærer merke til hvor god han var i basketball. Han begynte på et basketballag og gjorde det veldig bra. Han ble populær på skolen og fikk mange venner. Han ble også mer selvsikker.



Emen cï yen ya raan cë dit, Edson e miith kɔc cïi tɔŋ ke cop piɔɔc. On theer, bæërde e wic bë ye tääu jeecic. Emen, bæërde e yen gäm riɛl bë kɔc kɔk ya kuɔny.

• • •

Nå som han er voksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt fra samfunnet. En gang hadde høyden hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. Nå har høyden hans blitt en styrke for å hjelp andre til å føle seg trygge.




LIDA Stories

lidastories.net

köj täpieth wët yic

Å skille seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Moses Ghuem wol (din), Espen Stranger-Johannessen (nb)

